

**Oggetto: Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 in materia di protezione dei dati personali**

Vi informiamo che, per l'instaurazione e l'esecuzione dei rapporti contrattuali tra di noi, la nostra Società deve trattare Vostri "dati personali", pertanto, secondo quanto disposto dall' art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, Vi forniamo le seguenti informazioni essenziali.

I Vostri dati verranno trattati in relazione alle esigenze contrattuali ed ai conseguenti adempimenti degli obblighi legali e fiscali, nonché per consentire una efficace gestione dei rapporti finanziari e commerciali; tale trattamento avverrà per tutta la durata del rapporto contrattuale ed anche successivamente, per l'espletamento di obblighi di legge e per finalità amministrative e commerciali.

Il trattamento dei dati avverrà mediante l'utilizzo di strumenti e procedure idonei a garantirne la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato sia mediante supporti cartacei, sia attraverso l'ausilio di strumenti elettronici.

Per quanto concerne i dati che siamo obbligati a conoscere, al fine di adempiere agli obblighi di legge, il loro mancato conferimento da parte Vostra comporta l'impossibilità di instaurare o proseguire il rapporto, nei limiti in cui tali dati sono necessari all'esecuzione dello stesso; mentre per i dati che non siamo obbligati a conoscere, il loro mancato ottenimento sarà da noi valutato di volta in volta, e determinerà le conseguenti decisioni rapportate all'importanza per noi dei dati richiesti e da Voi non conferiti.

I Vostri dati non verranno diffusi, mentre potranno essere da noi comunicati ai soggetti incaricati del loro trattamento all'interno della nostra Società, ed in particolare agli addetti all'Ufficio amministrazione, agli addetti all'Ufficio commerciale; inoltre essi potranno essere comunicati a soggetti che hanno necessità di accedere ai Vostri dati per finalità ausiliarie al rapporto che intercorre tra Voi e noi, nei limiti strettamente necessari per svolgere i compiti ausiliari loro affidati, come ad esempio: gli istituti di credito e gli spedizionieri.

In relazione ai Vostri dati personali potrete esercitare tutti i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. n. 196/2003, rivolgendovi direttamente alla nostra Società che è il "titolare del trattamento" ed i cui dati anagrafici sono riportati nell'intestazione della presente.

**SUBJECT: Information according to art. 13, Legs. Decree 196/2003 in the matter of data security**

We inform you that in order to establish and carry out our contractual terms with you, our Company has to treat your personal data. According to art. 13 of Legs. Decree n. 196/2003 we submit you the essential information.

Your personal information will be dealt according to contractual requirements and to the legal and fiscal obligation's fulfilments, as well as to let an effective management of financial and commercial relation. This treatment will go on for the whole lasting of the contractual relation and later to dispatch legal obligations and for administrative and financial finalities.

The data treatment will be made using instruments and procedures apt to guarantee security and privacy and could be carried out both by means of paper supports and of electronic instruments.

For what concerns the data which we are obliged to know in order to fulfil legal obligations, your missing conferring of them makes it impossible to establish and carry on the term, as long as these data are necessary for its carrying out. For what concerns the data which we aren't obliged to know, their missing conferring will be each time considered by us and will determine the consequent decisions related to their importance.

Your own data won't be spread but could be transmitted to the persons responsible for their treatment in our Company, particularly to the employees in the administrative office and to those in the sales office. Moreover, they could be transmitted to those subjects who need access to your data for aims connected with the term between you and us, as long as it is necessary to carry out their tasks, for instance banks and shipping agents.

For what concerns your personal data you could assert all the rights provided by art. 7 of Legs. Decree 196/2003, turning directly to our Company, who is the "treating holder" and whose personal data are reported in the herein heading.